

Art. 3. La qualité d'officier de la police judiciaire est également attribuée aux catégories de fonctionnaires mentionnés à l'article 1^{er} afin de contrôler le respect du décret précité du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau et de ses arrêtés d'exécution, ainsi que de détecter et de constater les infractions au décret et ses arrêtés d'exécution, en ce qui concerne les rivières et leurs affluents énumérées dans l'annexe audit décret.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire

E. BALDEWIJNS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 2777

[C - 97/31458]

2 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, fusionnant, dans les écritures du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, les comptes internes dénommés fonds B2, B3, B4 et B5

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles prise en exécution de l'article 39 de la constitution et plus particulièrement, de son article 6, § 1^{er}, IV, transférant la matière du logement aux régions;

Vu le Code du logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, modifié, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale en dernier lieu par l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 1993, portant modification du Code du Logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, notamment les articles 38, 41 et 115;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1989 déterminant les conditions auxquelles est subordonnée l'autorisation conférée à la société coopérative "Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise" de contracter des emprunts; vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 novembre 1989 déterminant les modalités d'octroi de subsides en capital au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale; vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 1992 déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables sans intérêt au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale; vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mai 1993 déterminant les conditions auxquelles est subordonnée l'autorisation conférée à la société coopérative "Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise" de contracter des emprunts et vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 1996 déterminant les modalités de l'intervention à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale auprès du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'urgence;

Considérant que les comptes internes du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant trait aux différentes modalités de financement de ses activités impliquant une intervention régionale ou fédérale, doivent refléter l'interconnexion entre celles-ci et être simplifiés;

Considérant qu'il se justifie dans ce but de fusionner les écritures des fonds internes B2, B3, B4 et B5;

Considérant que tout retard dans cette fusion prolonge une multiplication des écritures qui ne se justifie plus;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 2777

[C - 97/31458]

2 OKTOBER 1997. — Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot fusie van de interne rekeningen genaamd fonds B2, B3, B4 en B5, in de boeken van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in uitvoering van artikel 39 van de Grondwet en meer bepaald zijn artikel 6, § 1, IV, dat de huisvestingsmaterie overhevelt naar de Gewesten;

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, voor het laatst gewijzigd voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft door de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 9 september 1993 houdende wijziging van de Huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting, inzonderheid op de artikelen 38, 41 en 115;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1989 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de toelating wordt verstrekt aan de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest" tot het aangaan van leningen; gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 november 1989 tot vaststelling van de wijze van toekenning van kapitaalsubsidies aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest; gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 17 december 1992 tot vaststelling van de wijze van toekenning van terugvorderbare voorschotten zonder interest aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest ten laste van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 mei 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de toelating wordt verstrekt aan de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest" tot het aangaan van leningen en gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 1996 tot vaststelling van de wijze van toekenning van de tussenkomst ten laste van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de interne rekeningen van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die betrekking hebben op de verschillende financieringsmodaliteiten van zijn activiteiten gepaard gaande met een gewestelijke of federale tussenkomst te zijner voordele, hun onderling verband dienen weer te geven en dienen vereenvoudigd te worden;

Overwegende dat om dit doel te bereiken, het gerechtvaardigd is om tot een fusie over te gaan van de boeken van de interne fondsen B2, B3, B4 en B5;

Overwegende dat elke vertraging in deze fusie een ongerechtvaardigde vermenigvuldiging van boeken inhoudt;

Sur proposition du Secrétaire d'Etat ayant le logement dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les écritures du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, les comptes internes dénommés fonds B2, B3, B4 et B5, tels que définis respectivement dans l'arrêté royal du 10 juillet 1989 déterminant les conditions auxquelles est subordonnée l'autorisation conférée à la société coopérative "Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise" de contracter des emprunts, l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 novembre 1989 déterminant les modalités d'octroi des subsides en capital au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 1992 déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables sans intérêt au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté de l'Exécutif du 13 mai 1993 déterminant les conditions auxquelles est subordonnée l'autorisation conférée à la société coopérative "Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise" de contracter des emprunts et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 1996 déterminant les modalités de l'intervention à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale auprès du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, sont fusionnés en un seul fonds, dénommé fonds B2.

Art. 2. Tous les montants, créances, dettes, produits et charges relatifs aux opérations réalisées par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique en Région de Bruxelles-Capitale et réalisées ou à réaliser par Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale et financées directement ou indirectement au moyen d'emprunts contractés par eux avec la garantie de l'Etat ou de la Région de Bruxelles-Capitale, ou au moyen de primes, subsides, dotations ou avances accordées par ceux-ci, sont portés au compte du fonds B2.

Art. 3. Les sommes comptabilisées en fonds B2 ne peuvent être affectées à d'autres fins que celles permettant la réalisation des objectifs définis aux arrêtés royal et ministériel du 13 décembre 1983, tels qu'ils ont été ou seront modifiés. Les bénéfices réalisés par le fonds B2 doivent rester dans ce fonds. Ils sont versés à une réserve dont l'utilisation est réglée conjointement par les Ministres ou Secrétaire d'Etat qui ont respectivement le Budget et le Logement dans leurs attributions, étant entendu que la destination première de la réserve doit être la couverture des engagements du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale à court, à moyen et à long terme.

Art. 4. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne deux commissaires, appartenant à des rôles linguistiques différents, auprès du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces commissaires ont un droit illimité de surveillance sur les opérations de la société et doivent être convoqués à toutes les réunions du conseil d'administration et des autres organes de gestion.

Tout engagement ou toute décision du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, auquel un des commissaires fait opposition, doit être soumis à l'examen du Ministre ou du Secrétaire d'Etat compétent, pour approbation et est suspendu en attendant. Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat statuera dans les trente jours de l'opposition. Passé ce délai, la décision ou l'engagement est censé être approuvé.

L'opposition des commissaires doit être formulée dans les huit jours de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que les commissaires du Gouvernement y aient été régulièrement convoqués et, dans le cas contraire, à partir du jour où ils en ont reçu connaissance.

Les commissaires peuvent introduire un recours auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, contre une décision du Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale, s'ils estiment qu'elle engendre une discrimination injustifiée envers une des deux Communautés de la Région de Bruxelles-Capitale ou qu'elle nuit à l'intérêt général. Leur recours suspend la décision qu'il concerne, jusqu'à ce que le Gouvernement prenne position en la matière.

Op voorstel van de Staatssecretaris die de huisvesting in zijn bevoegdheid heeft,

Besluit :

Artikel 1. In de boeken van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de interne rekeningen genaamd fonds B2, B3, B4 en B5, zoals respectievelijk omschreven in het koninklijk besluit van 10 juli 1989 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de toelating wordt verstrekt aan de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest" tot het aangaan van leningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 november 1989 tot vaststelling van de wijze van toekenning van kapitaalsubsidies aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest ten laste van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 17 december 1992 tot vaststelling van de wijze van toekenning van terugvorderbare voorschotten zonder interest aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest ten laste van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 mei 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de toelating wordt verstrekt aan de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest" tot het aangaan van leningen en in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 1996 tot vaststelling van de wijze van toekenning van de tussenkomst ten laste van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, samengevoegd in één enkel fonds, genaamd fonds B2.

Art. 2. Alle bedragen, schuldvorderingen, schulden, opbrengsten en lasten in verband met de verrichtingen verwezenlijkt door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en verwezenlijkt of te verwezenlijken door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en rechtstreeks of onrechtstreeks door hen gefinancierd door leningen met waarborg van de Staat of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of met subsidies, premies, dotaties of voorschotten toegekend door deze laatste, worden geboekt op rekening van het fonds B2.

Art. 3. De bedragen in het fonds B2 mogen niet aangewend worden voor andere doeleinden dan deze die het verwezenlijken van de doelstellingen omschreven in het koninklijk en het ministerieel besluit van 13 december 1983, zoals deze werden of zullen gewijzigd worden, betreffen. De winsten verwezenlijkt in het fonds B2 moeten in dit fonds blijven. Zij worden in een reserve gestort waarvan de aanwending gezamenlijk wordt vastgesteld door de Ministers of Staatssecretarissen die respectievelijk de Begroting en de Huisvesting in hun bevoegdheid hebben, met dien verstande dat de eerste bestemming van deze reserve het dekken van de verbintenissen op korte, op middellange en op lange termijn van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient te zijn.

Art. 4. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering duidt twee commissarissen aan, behorend tot een verschillende taalrol, bij het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze commissarissen hebben een onbeperkt recht van toezicht op de verrichtingen van de vennootschap en moeten tot alle vergaderingen van de raad van bestuur en van de andere beheersorganen uitgenodigd worden.

Elke verbintenis of beslissing van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waartegen één van de commissarissen verzet aantekent, dient ter goedkeuring aan de bevoegde Minister of Staatssecretaris te worden voorgelegd en wordt voorlopig opgeschort. De Minister of de Staatssecretaris zal een uitspraak doen binnen dertig dagen na de datum van het verzet. Na voormelde termijn, wordt de beslissing of de verbintenis geacht te zijn goedgekeurd.

Het verzet van de commissarissen dient medegedeeld binnen acht dagen na de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de Regeringscommissarissen hierop volgens de vastgestelde regels werden uitgenodigd en mocht dit niet het geval zijn, vanaf de dag waarop zij hiervan in kennis werden gesteld.

De commissarissen kunnen beroep instellen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering indien zij oordelen dat één van beide Gemeenschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gediscrimineerd wordt door een beslissing van het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of dat deze beslissing tegen het algemeen belang indruist. Hun beroep schorst de desbetreffende beslissing, totdat de Regering terzake stelling heeft genomen.

Lorsque l'intérêt général ou le respect de la loi ou des règlements le requièrent, le Gouvernement ou les commissaires peuvent demander au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale de délibérer, dans le délai qu'ils fixent, sur toute question qui le concerne.

Art. 5. Dans les arrêtés du 10 juillet 1989, du 30 novembre 1989, du 17 décembre 1992, du 13 mai 1993 et 2 mai 1996 précités, ainsi que dans l'arrêté royal du 13 décembre 1983 concernant l'utilisation, pour la Région bruxelloise, des capitaux provenant du fonds B2, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique et dans l'arrêté ministériel du 13 décembre 1983 approuvant le règlement concernant l'utilisation des capitaux provenant du fonds B2, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique en Région bruxelloise, tels qu'ils ont été modifiés, ainsi que dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1994 fixant le taux d'intérêt de base des prêts à accorder par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise au moyen des capitaux provenant des fonds B2, B3 et B4, les dénominations "B2, B3, B4 et B5" sont remplacées par la dénomination "B2".

Les dispositions des arrêtés du 10 juillet 1989, 30 novembre 1989, 17 décembre 1992, 13 mai 1993 et 2 mai 1996 précités, restent d'application pour autant qu'elles ne soient pas contraires aux dispositions du présent arrêté.

Art. 6. Le Ministre qui a le Budget dans ses attributions et le Secrétaire d'Etat qui a le Logement dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Bruxelles, le 2 octobre 1997.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre ayant le budget dans ses attributions,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat ayant le logement dans ses attributions,

E. TOMAS

Wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet of de reglementen het vereisen, kunnen de Regering en de commissarissen aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vragen om binnen de termijn die zij vaststellen, te beraadslagen over elke vraag die hen aanbelangt.

Art. 5. In de voormelde besluiten van 10 juli 1989, van 30 november 1989, 17 december 1992, 13 mei 1993 en 2 mei 1996, alsmede in het koninklijk besluit van 13 december 1983, betreffende de aanwending, voor het Brussels Gewest, van de kapitalen die voortkomen van het fonds B2, door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, in het ministerieel besluit van 13 december 1983, houdende goedkeuring van het reglement betreffende de aanwending door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, van de kapitalen voortkomend van het fonds B2 in het Brussels Gewest, zoals deze gewijzigd werden, alsmede in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1994, tot vaststelling van de basisrentevoet van de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest, toe te stane leningen door middel van de kapitalen afkomstig van de fondsen B2, B3, en B4, worden de benamingen "B2, B3, B4 en B5" vervangen door de benaming "B2".

De bepalingen van de voormelde besluiten van 10 juli 1989, 30 november 1989, 17 december 1992, 13 mei 1993 en 2 mei 1996, blijven van toepassing voor zover deze niet strijdig zijn met de bepalingen van huidig besluit.

Art. 6. De Minister die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft en de Staatssecretaris die de Huisvesting in zijn bevoegdheid heeft, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Brussel, 2 oktober 1997.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Begroting,

J. CHABERT

De Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting,

E. TOMAS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 97 — 2778

[C - 97/11391]

13 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel n° 52 portant agrément et retrait d'agrément en application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée par la loi du 6 juillet 1992, notamment les articles 74, 75 et 78;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 74 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par les arrêtés royaux des 24 août 1992 et 25 février 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro en regard de leur nom, en vue d'offrir ou de consentir des prêts à tempérament, conformément à l'article 1^{er}, 11°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 97/11391]

13 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit nr. 52 houdende erkenning en intrekking van erkenning in toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, inzonderheid op de artikelen 74, 75, en 78;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 74 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 24 augustus 1992 en 25 februari 1996,

Besluit :

Artikel 1. Volgende met name hierna aangeduide personen worden erkend onder het nummer voor hun naam met het oog op het aanbieden of het toezeggen van leningen op afbeta-ling, overeenkomstig artikel 1, 11°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

133421

Association liégeoise du Gaz S.C.I.R.L.
Rue Sainte-Marie 11
4000 Liège